

**Fiva**

*Dein Lächeln verdreht Köpfe*

Du machst nichts ganz, sondern kaputt,  
Was mich kaputt macht,  
Weil du den Ernst erkennst  
Und dich danach mit ihm kaputt lachst.  
Wenn ich im Regen schwimm', schaffst du's,  
Mich an Land zu ziehen.  
In deinen Augen wird ein harter Weg zum Trampolin.  
Manchmal glaube ich,  
In jedem Augenblick liegt der Schlüssel  
Zu dem Motor,  
Der mein Hamsterrad wieder zum Laufen kriegt.  
Ich sage nicht, ich brauche dich, es ist zu schaffen,  
Doch bin ich traurig,  
Kann ich mit dir weinen vor Lachen.  
Auch wenn wir längst erwachsen sind  
Und ganz woanders stehen,  
Fühlt sich's an,  
Als hätten wir so oft dasselbe angesehen.  
Selbst wenn wir uns alles erzählen,  
Obwohl keiner was fragt,  
Hab' ich in all der Zeit doch noch nicht alles gesagt.

Denn es gibt da eine Sache,  
Die ich so sehr an dir schätze:  
Durch dich ändert sich der Blick auf alles,  
Denn dein Lächeln verdreht Köpfe.  
Die Welt wird wieder bunt,  
Wenn ich die Augen öffne.  
Durch dich ändert sich der Blick auf alles,  
Denn dein Lächeln verdreht Köpfe.

Ich werd' nicht stärker durch dich,  
Doch ärger' ich mich nicht mehr,  
Wenn mich was umhaut, weil es mich härter trifft.  
Du sagst, schlag nicht zurück,  
Mach Angriff zur Verteidigung,  
Dann wird dein Strahlen blendend  
Und dein Lächeln wird Beleidigung.  
Es gibt keinen Grund zu sagen: bleib oder flieh,  
Bei uns stimmt nicht das Timing,  
Sondern nur die Chemie.

**Fiva**

*Your Smile Turns Heads*

You don't make anything whole,  
Rather you break, what breaks me  
Because you recognize the seriousness of it  
And then laugh your head off.  
When I'm swimming in the rain  
You manage to pull me back to land.  
In your eyes a hard road becomes a trampoline.  
Sometimes I think  
That every moment holds the key  
To the motor  
That gets my hamster wheel running again.  
I'm not saying that I need you, it is manageable,  
Yet when I'm sad,  
I can cry with you while laughing.  
Even if we've long grown up  
And are somewhere totally different,  
It feels as if  
We'd looked at the same thing so many times.  
Even when we tell each other everything,  
Even though neither one of us asks anything,  
I haven't told you everything in all this time, cuz...

There is one thing  
That I really appreciate about you:  
With you one's perspective totally changes,  
Because your smile turns heads.  
The world is colorful again  
When I open my eyes.  
With you one's perspective totally changes,  
Because your smile turns heads.

I'm not stronger because of you,  
But I don't get upset any more,  
When something knocks me down,  
Because it hits me harder.  
You say, don't hit back, turn attack into defense,  
Then your radiance is glaring  
And your smile an affront.  
There's no reason to say: stay or flee  
With us the timing is off,  
But the chemistry is there.

Und auch wenn wir kein Haus bauen,  
Liebe oder Kinder machen,  
Lieb' ich's,  
Wie du mich aufbaust mit deinem Kinderlachen.

Selbst wenn wir beide schon alleine  
Viele Jahre schleppen,  
Fühlt sich's an,  
Als hätten wir im Sandkasten gesessen,  
Wie wenn wir uns alles erzählen,  
Obwohl keiner was fragt,  
Hab' ich in all der Zeit doch noch nicht alles gesagt.

Denn es gibt da eine Sache,  
Die ich so sehr an dir schätze:  
Durch dich ändert sich der Blick auf alles,  
Denn dein Lächeln verdreht Köpfe.  
Die Welt wird wieder bunt,  
Wenn ich die Augen öffne.  
Durch dich ändert sich der Blick auf alles,  
Denn dein Lächeln verdreht Köpfe.

And even if we don't build a house together,  
Make love or have kids,  
I love  
How you build me up with your childlike laugh.

Even if we've both been going at it alone  
For many years,  
It feels as if  
We had been playing together in the sandbox,  
Like when we tell each other everything,  
Even though neither one of us asks anything,  
I haven't even told you everything in all this time,  
Cuz....

There is one thing  
That I really appreciate about you:  
With you one's perspective totally changes,  
Because your smile turns heads.  
The world is colorful again  
When I open my eyes.  
With you one's perspective totally changes,  
Because your smile turns heads.